

SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

7 DE DICIEMBRE DEL 2025

1:00 PM



ST. MICHAEL & ALL ANGELS
EPISCOPAL CHURCH



SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES
IGLESIA EPISCOPAL

¡BIENVENIDO/A/E A SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES!

¡GRACIAS POR UNIRSE A NOSOTROS!

MANIFESTAMOS NUESTRA ALEGRÍA

a través de cantos vibrantes, oraciones y la enseñanza y cuidado de nuestros niños y jóvenes.

ABRAZAMOS LA RESILIENCIA al aprender las historias de los demás, proclamando la Buena Nueva del amor de Dios y fortaleciendo nuestra capacidad de esperanza.

BUSCAMOS JUSTICIA al abogar por el cambio en la sociedad, continuando nuestro trabajo como Congregación Acogedora de Inmigrantes (IWC) y esforzándonos por enmendar situaciones afectadas por la desigualdad social, económica y racial.

VIVIMOS EN AMOR cumpliendo con nuestras Promesas Bautismales de acogemos y respetamos la dignidad de cada ser humano, cuidar de la creación de Dios y participar en el ministerio de Jesús para traer luz, sanación y gracia a nuestro mundo.

Nos reunimos y adoramos siguiendo la tradición de la Iglesia Episcopal, expresada desde la perspectiva creativa de nuestra comunidad local. Estamos aprendiendo a vivir la diversidad bilingüe y multicultural de nuestra congregación, y pidiendo al Espíritu Santo que nos guíe y nos ayude a crecer juntos.

En la adoración, reunimos los corazones y las oraciones de todos los presentes, en comunión con nuestro líder y la asamblea. Aquí encontrará las respuestas de la comunidad en negrita, marcadas como "Pueblo."

¡Tenemos ministerio para niños y jóvenes, en el que se les enseña acerca de Dios, la Iglesia y se les prepara para recibir los sacramentos. Al inicio del servicio, se invitará a los niños en edad escolar (generalmente, de K a 5. grado) a bajar para la Capilla de los Niños, y a los jóvenes a una clase especial. Regresarán a la misa antes del Padrenuestro.

¡Nos encantaría conocerlo/a mejor! Por favor, complete una tarjeta de bienvenida que encontrará en el banco, colóquela en la bandeja de la ofrenda cuando pase, y nos pondremos en contacto con Ud. para conocerlo. También puede enviarnos un correo electrónico utilizando las direcciones que aparecen a continuación.

San Miguel y Todos los Ángeles, ubicado en el Condado de Multnomah, descansa sobre las tierras tradicionales de los pueblos Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Molalla, Tumwater, Watlala de los Chinook, los Tualatin Kalapuya y muchas otras tribus indígenas del río Columbia. Reconocemos a los ancestros de este lugar y entendemos que estamos aquí gracias a los sacrificios que se les impusieron. Al reconocer estas comunidades, honramos su legado, sus vidas y sus ancestros.

Creemos firmemente que las armas no tienen lugar en la iglesia. Como seguidores de Jesucristo, es nuestra responsabilidad promover la paz y la seguridad en nuestras comunidades. La presencia de armas de fuego en la propiedad de la iglesia es incompatible con nuestra promesa bautismal de respetar la dignidad de todo ser humano y con la visión del sueño de Dios para toda la creación. St. Michael & All Angels no permite que ninguna persona —incluyendo al clero, personal, clientes, estudiantes, voluntarios y visitantes— porte armas en las instalaciones o propiedades que son propiedad de la iglesia o que están operadas por la iglesia o la Diócesis. Esta prohibición no se aplica a ciertas excepciones permitidas por la ley.

PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO
30 DE NOVIEMBRE 2025

El pueblo cantan, de pie

CANTO DE ENTRADA

Cantemos Todos Cantemos

**Cantemos todos cantemos,
Cantemos con entusiasmo,
Cantemos al rey del cielo
Que pronto vendrá a salvarnos. //**

Señor tu pueblo te espera,
Te espera con alegría,
Preparándonos estamos
Para cuando llegue el día.

Cantemos todos cantemos, //

Señor aquí estamos todos,
De rodillas hoy estamos,
Pidiéndote señor nuestro,
Que vengas pronto a salvarnos.

Cantemos todos cantemos, //

LA PALABRA DE DIOS

ACLAMACIÓN INICIAL

Celebrante + Bendito eres tú, Santo y Eterno Dios.

Pueblo **Tú vienes a tu pueblo y lo liberas.**

LA COLECTA POR LA PUREZA

Todos **Dios de todo poder: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

SEÑOR, TEN PIEDAD DE NOSOTROS

Señor, ten piedad de nosotros,
Señor, ten piedad de nosotros.

Cristo, ten piedad de nosotros,
Cristo, ten piedad de nosotros.

Señor, ten piedad de nosotros,
Señor, ten piedad de nosotros.

Cristo, ten piedad de nosotros,
Cristo, ten piedad de nosotros.

LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante Dios esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Celebrante Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Dios misericordioso, que enviaste a tus profetas para llamarnos a la conversión y preparar el camino de nuestra liberación: Danos el don de escuchar sus advertencias y abandonar nuestros pecados, para que recibamos con alegría la venida de Cristo nuestro Redentor; que contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se invita a los niños en edad escolar a la Capilla de los Niños
para escuchar historias sobre la buena nueva del amor de Dios.
Los niños regresan con sus familias en el momento de la paz.*

PRIMERA LECTURA

Isaías 11:1-10

Lector Lectura del libro del profeta Isaías.

De ese tronco que es Jesé, sale un retoño; un retoño brota de sus raíces. El espíritu del Señor estará continuamente sobre él, y le dará sabiduría, inteligencia, prudencia, fuerza, conocimiento y temor del Señor. Él no juzgará por la sola apariencia, ni dará su sentencia fundándose en rumores. Juzgará con justicia a los débiles y defenderá los derechos de los pobres del país. Sus palabras serán como una vara para castigar al violento, y con el soplo de su boca hará morir al malvado. Siempre irá revestido de justicia y verdad. Entonces el lobo y el cordero vivirán en paz, el tigre y el cabrito descansarán juntos, el becerro y el león crecerán uno al lado del otro, y se dejarán guiar por un niño pequeño. La vaca y la osa serán amigas, y sus crías descansarán juntas. El león comerá pasto, como el buey. El niño podrá jugar en el hoyo de la cobra, podrá meter la mano en el nido de la víbora. En todo mi monte santo no habrá quien haga ningún daño, porque así como el agua llena el mar, así el conocimiento del Señor llenará todo el país. En ese tiempo el retoño de esta raíz que es Jesé se levantará como una señal para los pueblos; las naciones irán en su busca, y el sitio en que esté será glorioso.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Lector Señor, otórgale al rey tu sabiduría, *
y al hijo del rey, tu justicia.

Pueblo **Juzgará a tu pueblo en rectitud *
y a los pobres, con justicia.**

Lector Los montes darán paz al pueblo *
los rescatará, aplastando al opresor.

Pueblo **Vivirá tanto como el sol y la luna, *
generación tras generación.**

Lector Caerá como lluvia sobre el campo, *
como aguacero que riega la tierra.

Pueblo **En su día el justo florecerá; *
abundará la paz hasta que se apague la luna.**

Lector ¡Bendito sea el Señor Dios de Israel! *
¡El único que hace maravillas!

Pueblo **¡Bendito sea su nombre para siempre! *
¡Que toda la tierra se llene de su gloria!
Amén y amén.**

SEGUNDA LECTURA*Romanos 15:4-13*

Lector Lectura de la carta de San Pablo a los Romanos.

Todo lo que antes se dijo en las Escrituras, se escribió para nuestra instrucción, para que con constancia y con el consuelo que de ellas recibimos, tengamos esperanza. Y Dios, que es quien da constancia y consuelo, los ayude a ustedes a vivir en armonía unos con otros, conforme al ejemplo de Cristo Jesús, para que todos juntos, a una sola voz, alaben al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo. Así pues, acéptense los unos a los otros, como también Cristo los aceptó a ustedes, para gloria de Dios. Puedo decirles que Cristo vino a servir a los judíos para cumplir las promesas hechas a nuestros antepasados y demostrar así que Dios es fiel a lo que promete. Vino también para que los no judíos alaben a Dios por su misericordia, según dice la Escritura: «Por eso te alabaré entre las naciones y cantaré himnos a tu nombre.» En otra parte, la Escritura dice: «¡Alégrense, naciones, con el pueblo de Dios!» Y en otro lugar dice: «Naciones y pueblos todos, ¡alaben al Señor!» Isaías también escribió: «Brotará la raíz de Jesé, que se levantará para gobernar a las naciones, las cuales pondrán en él su esperanza.» Que Dios, que da esperanza, los llene de alegría y paz a ustedes que tienen fe en él, y les dé abundante esperanza por el poder del Espíritu Santo.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Todos de pie, por favor.

HIMNO

¡Preparar el camino al Señor! (2 veces)

EL EVANGELIO

San Mateo 3:1-12

Celebrante El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Mateo.

Pueblo **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Por aquel tiempo se presentó Juan el Bautista en el desierto de Judea. En su proclamación decía: «¡Vuélvanse a Dios, porque el reino de los cielos está cerca!» Juan era aquel de quien Dios había dicho por medio del profeta Isaías:

«Una voz grita en el desierto:

“Preparen el camino del Señor;

ábranle un camino recto.”»

La ropa de Juan estaba hecha de pelo de camello, y se la sujetaba al cuerpo con un cinturón de cuero; su comida era langostas y miel del monte. La gente de Jerusalén y todos los de la región de Judea y de la región cercana al Jordán salían a oírle. Confesaban sus pecados y Juan los bautizaba en el río Jordán. Pero cuando Juan vio que muchos fariseos y saduceos iban a que los bautizara, les dijo: «¡Raza de víboras! ¿Quién les ha dicho a ustedes que van a librarse del terrible castigo que se acerca? Pórtense de tal modo que se vea claramente que se han vuelto al Señor, y no presumen diciéndose a sí mismos: “Nosotros somos descendientes de Abraham”; porque les aseguro que incluso a estas piedras Dios puede convertirlas en descendientes de Abraham. El hacha ya está lista para cortar los árboles de raíz. Todo árbol que no da buen fruto, se corta y se echa al fuego. Yo, en verdad, los bautizo con agua para invitarlos a que se vuelvan a Dios; pero el que viene después de mí los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego. Él es más poderoso que yo, que ni siquiera merezco llevarle sus sandalias. Trae su pala en la mano y limpiará el trigo y lo separará de la paja. Guardará su trigo en el granero, pero quemará la paja en un fuego que nunca se apagará.»

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

¡Preparar el camino al Señor! (2 veces)

Tomen asiento, por favor.

SERMÓN

Todos de pie

EL CREDO

Celebrante Afirmemos nuestra confianza en Dios.

Celebrante ¿Creen en un Dios de Amor?

Pueblo **Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.**

Celebrante ¿Creen en Jesucristo, nuestro hermano?

Pueblo **Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo,
y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado,
resucitó al tercer día, según las escrituras,
subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre;
de nuevo vendrá con gloria para juzgar
a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

Celebrante ¿Creen en Dios el Espíritu Santo?

Pueblo **Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe
una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.
Creemos en la iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.**

ORACIONES DEL PUEBLO

Celebrante El pueblo que andaba en tinieblas vio una gran luz. A los que habitaban en la tierra de sombra de muerte, la luz les resplandeció. *Isaías 9:2*

Lector Tú que moras en la luz y las tinieblas, en el silencio y el sonido, mora en los corazones de tu pueblo. En esperanza, paz y gozo esperamos la venida de Cristo el Lucero del Alba.
Cristo, sé nuestra luz.

Pueblo **Brilla en nuestros corazones.**

Lector Tú, que enmarcaste el brillo de la primera luz de la creación, dispersa la arrogancia, la animosidad y la ira que destruyen la unidad de tu santa Iglesia. Llena a tu pueblo con la radiante luz de la verdad. Cristo, sé nuestra luz.

Pueblo **Brilla en nuestros corazones.**

Lector Tú, que llevaste a tu pueblo desde la miseria de esclavitud a la tierra prometida, líbranos de nuestra esclavitud a la división, desunión y desconfianza en nuestra vida y labor pública. Ilumina a aquellos en autoridad con la luz de una visión. Cristo, sé nuestra luz.

Pueblo **Brilla en nuestros corazones.**

Lector Tú, que creaste las estrellas y el sol, que nombraste la luna y conformaste el universo, conforma los corazones de todos los pueblos para que vean en los demás la belleza del universo y el esplendor de la creación, que las divisiones de raza, clase, género y etnicidad sean recreadas en una humanidad común. Cristo, sé nuestra luz.

Pueblo **Brilla en nuestros corazones.**

Lector Tú, que derramas consuelo y esperanza hasta lo más bajo, lo perdido y lo más pequeño, derrama la luz de la compasión sobre los enfermos, los afligidos y los que están sufriendo. Ayúdanos a ser reflejo de tu compasión y esperanza en el mundo. Cristo, sé nuestra luz.

Pueblo **Brilla en nuestros corazones.**

Lector Tú, que recibes en la luz brillante de la eternidad a los que han fallecido, dales la bienvenida a aquellos cuyas vidas fueron acortadas por la violencia, la guerra y las contiendas. Vierte la luz de la esperanza. Cristo, sé nuestra luz.

Pueblo **Brilla en nuestros corazones.**

Lector Tú, que te deleitas en la complejidad y el esplendor de la creación, ayúdanos a deleitarnos en la diversidad de esta tierra, nuestro hogar. Inspira a tu pueblo a cuidar todo lo que has hecho. Cristo, sé nuestra luz.

Pueblo **Brilla en nuestros corazones.**

Lector Pueblo de Dios, ¿Para qué más oramos?

Celebrante Que Cristo, el Lucero del Alba que no conoce el ocaso, nos halle siempre ardientes con la luz del amor, el espíritu de la verdad y el manantial de la esperanza. **Amén.**

CONFESIÓN GENERAL

Celebrante Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.

Se guarda un momento de silencio.

Pueblo **Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
de pensamiento, palabra y obra.
Por lo que hemos hecho y
por lo que hemos dejado sin hacer.
No te hemos amado de todo corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y caminaremos en tus sendas,
para la gloria de tu santo nombre. Amén.**

LA ABSOLUCIÓN

Celebrante: Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes,
perdone todos sus pecados + por Jesucristo nuestro Señor,
los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu
Santo, los guarde en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

Celebrante La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

LA SANTA COMUNIÓN

VERSÍCULO PARA LA PRESENTACIÓN DE OFRENDAS

Celebrante Les ruego, hermanos y hermanas, por la misericordia de Dios, que se ofrezcan como una ofrenda viva, santa, y agradable a Dios, pues eso es su adoración espiritual. *Romanos 12:1*

CANTO DEL OFERTORIO

Esperamos señor tu venida

Esperamos señor tu venida,
Tu venida en torno al altar,
// Presentamos el pan y el vino,
Te esperamos Maranatha //

Bendito seas señor,
Con este pan que nos das,
Nosotros forjamos la tierra,
Y tu pan de vida nos das,
Nosotros forjamos la tierra,
Y tu pan de vida nos das.

Esperamos señor tu venida,
Tu venida en torno al altar,
// Presentamos el pan y el vino,
Te esperamos Maranatha. //

Bendito seas señor,
El vino tú nos lo das
Es fruto de la vid y el trabajo
Nos das a beber salvación,
Es fruto de la vid y el trabajo,
Nos das a beber salvación.

Esperamos señor tu venida,
Tu venida en torno al altar,
// Presentamos el pan y el vino,
Te esperamos Maranatha. //

Celebrante Con estas ofrendas te bendecimos por tu cuidado amoroso.

Pueblo **Ayúdanos a vivir con alegría tu voluntad.**

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

Plegaria eucarística del pueblo emigrante

Celebrante El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo**

Celebrante Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo **Es justo y necesario.**

En verdad es justo que siempre te alabemos y te demos gracias, Dios nuestro, Origen de toda la creación. Creaste los cielos con tu amor poderoso, y con cariño nos diste la tierra como madre nutricia para ser nuestra cuna, nuestro hogar y nuestra sepultura. La adornaste con llanos y cordilleras, volcanes, ríos caudalosos, islas acariciadas por olas, selvas frondosas y desiertos desolados. Pero nosotros caímos en pecado y te dimos la espalda. Nos apropiamos de lo que es tuyo y le pusimos un cilicio de alambradas; nos volvimos unos contra otros e hicimos del paraíso que nos encomendaste un infierno de dolor y de miseria. Millones de tus hijos se vieron obligados a buscar su esperanza en tierra extraña. Pero tú no abandonaste a quienes te abandonaron. Nos perdonas como Padre bueno y nos esperas con cariño de Madre. En la plenitud de los tiempos nos enviaste a tu propio Hijo que emigró de los cielos a la tierra, y el que estaba en comunión contigo se hizo solidario con nosotros. Por tanto te alabamos con los ángeles y arcángeles, con todos nuestros antepasados y con todos los que gozan ya lo que nosotros esperamos, y te aclaman sin cesar:

Todos dicen juntos

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito quien viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

Tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano, emigrante de los cielos y modelo de emigrantes, trabajó la madera con sus manos duras, y se hizo pobre con nosotros para hacernos ricos en tu gracia. Transitó los caminos polvorientos para anunciar tu Palabra, para proclamar el perdón y la amnistía, para anunciar a los pobres la buena noticia de su liberación.

La noche en que lavó los pies a sus amigos, la misma noche en que le traicionaron y le entregaron a la tortura, nuestro Señor y compañero Jesús tomó el pan en sus manos, dijo la bendición, lo partió y repartió a sus amigos diciendo, <<Tomen y coman todos de él, porque esto es mi cuerpo entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío.>>

Después de la cena tomó el cáliz, dijo la bendición, y lo entregó a sus amigos diciendo: <<Beban todos de este cáliz, porque esto es el cáliz de la nueva alianza en mi sangre: sangre derramada por ustedes y por toda la familia humana para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban háganlo como memorial mío.>>

Por tanto proclamamos el misterio de fe:

**Todos Cristo ha muerto para darnos vida.
Cristo ha resucitado para hacernos libres.
Cristo volverá para instaurar su Reino.**

En este memorial de la amnistía y el perdón celebramos el portento de tu amor y te ofrecemos este pan y este vino. Envía sobre ellos el rocío de tu Espíritu Santo, y así serán para nosotros el cuerpo y la sangre de tu Hijo nuestro compañero, la comida y refrigerio de un pueblo peregrinante. Cólmanos de tu bendición para que seamos artesanos de tu justicia e instrumentos de tu paz en este mundo desgarrado.

Congrega en la unidad de la fe, la esperanza y el amor a toda tu Iglesia esparcida por el orbe. Te pedimos por nuestra Obispa, todos los obispos y obispas, y los demás ministros: que sean fieles heraldos de tu Palabra, agentes y portavoces de tu liberación. Ten compasión de los que sufren en soledad y desamparo. Salva a las víctimas del hambre, de la opresión, de la persecución a causa de la justicia, del terror de la guerra y de las torturas en las cárceles. Haznos a todos partícipes de la esperanza de gloria, y llévanos algún día al gozo de tu Reino eterno para cantar por siempre tus alabanzas.

Por Cristo, con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

Los niños regresan de su clase

EL PADRE NUESTRO

Celebrante Unidos en el amor de Dios, oremos como Cristo nos enseñó.

Todos juntos

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre;
venga tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.**

Danos hoy nuestro pan de cada día.

**Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.**

**No nos dejes caer en la tentación
y líbranos del mal.**

**Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

LA FRACCIÓN DEL PAN

Celebrante Cristo, nuestra Pascua, se sacrificó por nosotros;
Pueblo **Celebremos la fiesta.**

INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

Celebrante Las ofrendas de Dios para el pueblo de Dios.

CANTO

Un día, del cielo un ángel

Un día, del cielo un ángel
A una, virgen le hablo.
Le dijo, si aceptaba
Ser madre del salvador.

// **Ave, María;**
 Ave, María;
 Ave, María;

La virgen, le dijo humilde
Esclava, soy del señor.
Y Dios, se hizo hombre,
Y el hombre, se hizo Dios. //

De pie, en el calvario
María, su hijo entrego.
Y a todos, los redimidos
Por hijos, ella acepto. //

CANTO

Un pueblo que camina por el mundo

// **Un pueblo que camina por el mundo**
Gritando: ¡Ven Señor!
Un pueblo que busca en esta vida
La gran liberación.

Los pobres siempre esperan el amanecer
Y un día más justo y sin opresión;
Los pobres hemos puesto la esperanza en Ti
Liberador. //

Salvaste nuestra vida de la esclavitud
Esclavos de la ley sirviendo en el temor;
Nosotros hemos puesto la esperanza en Ti,
Dios del amor. //

El mundo por la guerra sangra sin razón
Familias destrozadas buscan un hogar;
El mundo tiene puesta su esperanza en Ti
Dios de la paz. //

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Celebrante Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Pueblo **Dios poderoso y eterno: Te damos gracias por habernos alimentado con la cena espiritual del inestimable cuerpo y sangre de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo; y por asegurarnos, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo a cumplir la misión que nos has encomendado para amar y servirte en fiel testimonio de Cristo nuestro Señor. A él, a ti, y al Espíritu Santo sean honor y gloria, ahora y siempre Amén.**

BENDICIÓN DE LA QUINCEAÑERA

Aimee, que Dios bendiga tus ojos para que veas la necesidad en tu comunidad; tus oídos para escuchar sus preocupaciones; tu boca para que proclames la verdad, la justicia, y la reconciliación; tus manos y pies para caminar al encuentro del necesitado. Nunca olvides ser agradecida y compartir con los demás tus bendiciones, porque todos los dones los recibimos de Dios. **Amén.**

BENDICIÓN DE LOS REGALOS (OPCIONAL)

Dios que nos salva, Palabra que se hace revelación, Luz que nos ilumina. Tú no puedes ser encerrado en la mirada de los humanos, sin embargo, creemos que estás a nuestro lado y que te nos has mostrado en tu Hijo Jesucristo y nos sigues guiando por tu Espíritu Santo. Bendice estos regalos para que sean un recuerdo y señal de tu gracia en la vida de Aimee, Por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

ORACIÓN POR UN CUMPLEAÑOS

Oh Dios, nuestros días están en tus manos: Mira con favor, te suplicamos, a tus hijas e hijos, al comenzar un nuevo año en su vida. Fortalécelos cuando permanezcan en pie; consuélalos cuando se sientan desanimados o tristes; levántalos si caen; y fortalece su confianza en tu bondad todos los días de sus vidas; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

BIENVENIDA Y ANUNCIOS

LA BENDICIÓN

El Celebrante bendice al pueblo.

Que el Sol de la Justicia brille sobre ustedes y disipe las tinieblas a su paso; y la bendición de Dios todopoderoso, + el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

HIMNO

Exodo y Liberación

**//Ven, ven, Señor, no tardes
Ven, ven, que te esperamos
Ven, ven, Señor, no tardes
Ven, pronto, Señor**

El mundo muere de frío
El alma perdió el calor
Los hombres no son hermanos
El mundo no tiene amor //

Envuelto en sombría noche
El mundo, sin paz, no ve
Buscando va, una esperanza
Buscando, Señor, la fe //

Al mundo le falta vida
Al mundo le falta luz
Al mundo le falta el cielo
Al mundo le faltas Tú //

LA DESPEDIDA

El diácono, o quien preside, puede despedir al pueblo con estas palabras:

Salgamos en el nombre de Cristo.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

MINISTERIOS EN ESTE DOMINGO

VESTRY (JUNTA PARROQUIAL)

Celebrante	El Rvdo. J. Antonio Álvarez	Guardián Mayor	Ann Wetherell
Predicador	El Rvdo. R. Scott Painter	Guardián Menor-Instalaciones	Kevin Warren
Acólitos	Ana, Brianna y Dayana	Guardián Menor-Pueblo	Elizabeth Rouffy
Lectores	Luz y César Salinas	Secretaria de la Junta	Becky Tooley
Oración de fieles	Víctor Salinas	Tesorero	Dave Reilly
Bienvenida	William y Adrián	Primer año	Sheryl Fullerton, Julie Romberg Tim Shields, Henry Welch
Cofradía de altar	Juanita y Julio Solis	Segundo año	Joe de Luna, Elizabeth Rouffy Kevin Warren, Ann Wetherell
		Tercer año	Lindsay Gutiérrez, Ann Hargraves Patrick McLaughlin, Susie Silva-Strommer
		Delegados a la convención diocesana	Marili Reilly, Sherri Afryl, Cheryl Braginsky, Barbara Mason, David Young (Alternate)

MINISTERIOS DE LA COMUNIDAD

PERSONAL DE LA PARROQUIA

Caldero/Jardín	José Elías Sauno	Rector	El Rvdo. R. Scott Painter ScottP@stmaa.org x312
Acólitos	Brianna Paulsen y Ana Solis	Rector Asociado	El Rvdo. José Antonio Álvarez PadreToniA@stmaa.org X316
Lectores	Palmira Cruz Rodríguez	Matte Edey, Administradore	matte@stmaa.org x317
Oraciones	Juanita Andrade	Joy Fithian, Asistente administrativa	joyf@stmaa.org x320
Comunicaciones	Fabián Molina		
Bienvenida	Freddy Nolasco Zeledon Castillo		
Catecismo/Niños	Deissi Blanco Ventura		
Coro	Jackeline Luna		
Convivio	Julio Solis		
Cofradía de altar	Dora Montes		



< Enlace web para donar en línea

Enlace web para descargar el misal >



1704 NE 43rd Ave
Portland, OR 97213

SAINT
MICHAEL
& ALL
ANGELS
EPISCOPAL
CHURCH



SAN
MIGUEL
Y TODOS
LOS ÁNGELES
IGLESIA
EPISCOPAL

503.284.7141
www.stmaa.org



< ON INSTAGRAM
ST.MICHAELALLANGELS

ON FACEBOOK>
/STMAAPDX

